

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

October 1 to December 31, 2013

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} octobre au 31 décembre 2013

VOLUME 147

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
National Energy Board	1
Parks Canada Agency.....	1
Public Service Commission.....	1

GOVERNMENT HOUSE	2
-------------------------------	---

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada	2
Citizenship and Immigration	2
Environment	2
Environment and Health.....	2
Finance	3
Fisheries and Oceans	3
Human Resources and Skills Development.....	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	5
Privy Council Office.....	5
Public Safety and Emergency Preparedness	5
Superintendent of Financial Institutions	5
Transport	5

MISCELLANEOUS NOTICES	5
------------------------------------	---

PARLIAMENT	6
-------------------------	---

PROPOSED REGULATIONS	6
-----------------------------------	---

SUPPLEMENTS	7
--------------------------	---

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence des services frontaliers du Canada.....	11
Agence du revenu du Canada	12
Agence Parcs Canada	12
Commission de la fonction publique.....	12
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	12
Office national de l'énergie.....	12
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	12

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	14
--	----

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien	10
Avis de postes vacants.....	10
Banque du Canada.....	10
Citoyenneté et Immigration	10
Conseil privé.....	10
Environnement	10
Environnement et Santé.....	10
Finances.....	11
Industrie.....	11
Pêches et Océans	11
Ressources humaines et Développement des compétences	11
Sécurité publique et Protection civile.....	11
Surintendant des institutions financières	11
Transports	11

AVIS DIVERS	9
--------------------------	---

PARLEMENT	13
------------------------	----

RÈGLEMENTS PROJETÉS	13
----------------------------------	----

SUPPLÉMENTS	14
--------------------------	----

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers issues 40 to 52. For reference purposes, the date and page numbers of these issues are set out below.

Volume	Number	Date	Pages
147	40	October 5	2231 to 2328
147	41	October 12	2329 to 2382
147	42	October 19	2383 to 2420
147	43	October 26	2421 to 2470
147	44	November 2	2471 to 2554
147	45	November 9	2555 to 2592
147	46	November 16	2593 to 2672
147	47	November 23	2673 to 2702
147	48	November 30	2703 to 2752
147	49	December 7	2753 to 2864
147	50	December 14	2865 to 2942
147	51	December 21	2943 to 3002
147	52	December 28	3003 to 3018

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain copper tube — Decisions	2737
Certain hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate — Decision	2871
Certain silicon metal — Decisions.....	2506
Certain unitized wall modules — Decisions.....	2433

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of charities	2350, 2399, 2434, 2610, 2738, 2769, 2871
---	--

Canadian International Trade Tribunal

Bicycles — Order	2352
Carbon steel welded pipe — Order.....	2239
Galvanized steel wire — Finding	2436
Hot-rolled carbon steel plate — Determination	2613
Information processing and related telecommunications services — Determination.....	2691
Notice No. HA-2013-012 — Appeal	2239
Notice No. HA-2013-013 — Appeals.....	2351
Notice No. HA-2013-014 — Appeals.....	2401
Notice No. HA-2013-015 — Appeal	2435
Notice No. HA-2013-016 — Appeal	2506
Notice No. HA-2013-017 — Appeals.....	2569
Notice No. HA-2013-018 — Appeals.....	2613
Notice No. HA-2013-019 — Appeals.....	2690
Notice No. HA-2013-020 — Appeals.....	2873
Notice No. HA-2013-021 — Appeal	2948
Professional, administrative and management support services	
Determination	2507
Inquiry.....	2692
Silicon metal — Finding.....	2738
Special studies and analysis (not R&D)	
Dismissal.....	2738
Inquiry.....	2508
Textiles and apparel — Inquiry	2948
Thermoelectric containers — Order	2949
Unitized wall modules — Finding.....	2691

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Commission

Decisions

2013-507, 2013-508 and 2013-517 to 2013-519.....	2241
2013-530 to 2013-533, 2013-535 and 2013-537.....	2355
2013-538, 2013-539, 2013-546 and 2013-547.....	2403
2013-550, 2013-552 to 2013-554, 2013-556 and 2013-557	2438
2013-559 and 2013-564 to 2013-567.....	2509
2013-577, 2013-583 and 2013-588.....	2574
2013-590 and 2013-593	2615
2013-599 to 2013-601, 2013-605, 2013-606, 2013-608, 2013-609, 2013-611 and 2013-612	2694
2013-616, 2013-619 and 2013-622 to 2013-625.....	2740
2013-629, 2013-631, 2013-633 to 2013-635 and 2013-639 to 2013-643	2771
2013-644, 2013-645, 2013-647 to 2013-654, 2013-656 to 2013-658, 2013-660 and 2013-661.....	2875
2013-664, 2013-665, 2013-667, 2013-669 to 2013-676, 2013-681 to 2013-684 and 2013-686 to 2013-693.....	2951
2013-694 to 2013-697, 2013-699 to 2013-701, 2013-703 to 2013-707 and 2013-709	3012

Information bulletins

2013-617	2740
2013-662.....	2875

Notice to interested parties	2240, 2352, 2402, 2436, 2508, 2570, 2614, 2692, 2739, 2770, 2873, 2949, 3012
------------------------------------	--

Notices of consultation

2013-536.....	2353
2013-568 and 2013-573	2571
2013-568-1.....	2874
2013-602.....	2615
2013-663.....	2950

Order

2013-571	2573
----------------	------

Part 1 applications	2240, 2353, 2403, 2437, 2509, 2571, 2693, 2739, 2771, 2874, 2950, 3012
---------------------------	--

National Energy Board

BP Energy Company — Application to export electricity to the United States	2404
Plant-E Corp. — Application to export electricity to the United States.....	3014
Teck Metals Ltd.	
Application to export electricity to the United States ...	2772
Application to export electricity to the United States (<i>Erratum</i>)	2954

Parks Canada Agency

Canada National Parks Act

Notice requesting comments on amending the National Parks of Canada Wilderness Area Declaration Regulations	2439
---	------

Species at Risk Act

Description of critical habitat of the Common Hoptree in Point Pelee National Park of Canada	2955
--	------

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission and leave granted	
Aldag, John Wade.....	2616

Harris, Lisa Lynn	2955	Notice requesting comments on a proposal to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations to establish the electronic travel authorization (eTA) program	2754
Martineau, Jean-Nicholas.....	2877		
Rousseau, Youri.....	2443		
Tremblay, Miguel	2575		
Permission granted		Environment, Dept. of the	
Anderson, Steve	2443	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Beaupré, Gilles.....	2405	Guidelines for the Reduction of Dyes Released from Pulp and Paper Mills.....	2709
Bergeron, Mathieu	2443	Ministerial Condition No. 15543a (Variation to Ministerial Condition No. 15543)	2944
Blanc, Yves	2241	Ministerial Condition No. 17269	2674
Boulay, François	2405	Ministerial Condition No. 17312	2718
Brière, Jacinthe	2356	Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to quinoline	2595
Charron, Lise.....	2356	Notice of time extension granted by the Minister of the Environment under subsection 56(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999.....	3008
Demers, Diane.....	2357	Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2013	2472
Desabrais, Heather	2444	Order 2013-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	2386
Gagnon, Carole	2406	Order 2013-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	2558
Gagnon, Teresa	2616	Order 2013-87-10-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	2866
Gour, Daniel.....	2242	Publication of results of investigations and recommendations for a substance — Hexanedioic acid, bis(2-ethylhexyl) ester, CAS No. 103-23-1 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2339
Jensen, Kristina	2242	Significant New Activity Notice No. 16528	2676
Joubarne, Simon.....	2242	Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	
Kusie, Stephanie Lara	2243	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Labrecque, Michel	2575	Publication after screening assessment of a living organism — <i>Pseudomonas fluorescens</i> (P. fluorescens) strain ATCC 13525 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2756
Leblanc, David	2357	Publication after screening assessment of azo disperse dyes specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) and subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2479
Lemaire, Céline.....	2616	Publication after screening assessment of living organisms — <i>Nitrococcus</i> sp. 16972-7 and <i>Nitrosococcus</i> sp. 16971-6 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2759
MacKenzie, Alistair David.....	2243	Publication after screening assessment of 22 azo solvent dyes specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) and subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2488
Martin, Barbara	2406	Publication after screening assessment of 33 monoazo pigments specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) and subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2495
Masse, Lucie	2358	Publication of final decision after screening assessment of living organisms — <i>Nitrobacter winogradskyi</i> ATCC 25391, <i>Nitrobacter</i> species 18132-6, <i>Nitrobacter</i> species 16969-4, <i>Nitrosomonas europaea</i> ATCC 25978, <i>Nitrosomonas</i> species 16968-3, <i>Nitrosomonas</i> species 18133-7, <i>Rhodopseudomonas palustris</i> ATCC 17001, <i>Rhodopseudomonas</i> species 18136-1 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	2762
McMillan, Dwight.....	2510		
Morotti, Lissa	2444		
Morris, Shellie Wendy	2244		
Murray, France	2358		
Pilon, Jonathan.....	2358		
Poulin, Joanne.....	2445		
Poulin, Rémi	2359		
Salih, Mohamed	2510		
St-Jacques, Benoît.....	2244		
Young, Kevin.....	2445		
Young, Mavis.....	2244		
Zanth, Mario	2695		
GOVERNMENT HOUSE			
Awards to Canadians	2422, 2704, 3004		
Canadian Bravery Decorations	2384		
Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals.....	2704		
Canadian Heraldic Authority (The) — Confirmations of Blazons.....	2704		
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants, Registrations and Confirmations.....	2705		
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants, Registrations and Confirmations (<i>Erratum</i>).....	2705		
Meritorious Service Decorations	2330, 2594		
GOVERNMENT NOTICES			
Bank of Canada			
Statements			
Statement of financial position as at			
August 31, 2013.....	2236		
September 30, 2013.....	2606		
October 31, 2013.....	2766		
Citizenship and Immigration, Dept. of			
Immigration and Refugee Protection Act			
Ministerial Instructions	2556		
Ministerial Instructions regarding the processing of certain work permit applications.....	3006		
Ministerial Instructions Respecting the Revocation of Work Permits	3007		
Ministerial Instructions Respecting the Start-up Business Class, 2013-2	2423		

Publication of final decision after screening assessment of substances — Phenol, 4,4'-(1-methylethylidene) bis[2,6-dibromo- (tetrabromobisphenol A, CAS RN 79-94-7) and two derivative substances, Ethanol, 2,2'-[(1-methylethylidene)bis[(2,6-dibromo-4,1-phenylene)oxy]]bis (tetrabromobisphenol A bis(2-hydroxyethyl ether), CAS RN 4162-45-2) and Benzene, 1,1'-(1-methylethylidene)bis[3,5-dibromo-4-(2-propenyloxy)- (tetrabromobisphenol A bis(allyl ether), CAS RN 25327-89-3) — specified on the Domestic Substances List [subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999].....	2720	Burke, Emily M.	2389
Finance, Dept. of		Bussi�eres, Tania	2681
Canada–Hong Kong Tax Agreement Act, 2013,		Calandra, Paul	2233
Canada–Poland Tax Convention Act, 2013,		Caldwell, The Hon./L'hon. Neal W.	2559
Canada–Serbia Tax Convention Act, 2013 and		Campbell, Glenda A., Q.C./c.r.	2682
Tax Conventions Implementation Act, 2013		Carrie, Colin.....	2233
Coming into force of instruments	2725	Cawley, Sandra	2683
Fisheries and Oceans, Dept. of		Chapman, Bruce.....	2681
Fisheries Act		Chauhan, Sandeep Singh.....	2684
Notice of intent with respect to amending the Pacific		Chidley, Gerard.....	2389
Aquaculture Regulations to include aquaculture		Chipman, James L., Q.C./c.r.	2391
licence fees.....	2597	Choquette, Pierre.....	2389
Human Resources and Skills Development, Dept. of		Chow, The Hon./L'hon. Darin C.	2682
Employment Insurance Act		Chung, Vanessa.....	2681
Resolution.....	2503	Comeau, The Hon./L'hon. Gerald J.	2232
Immigration and Refugee Protection Act		C�ot�e, The Hon./L'hon. Jean E.	2866
Ministerial Instructions Respecting Labour Market		Coulombe, Michel.....	2559
Opinions.....	3005	Cournoyea, Nellie J.	2681
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of		Cryer, Thomas W.	2389
Canada Petroleum Resources Act		Currie, Peter W.	2389
Interest issued as a result of the 2012-2013 Call for Bids		Dario, Corina.....	2682
for Exploration Licences in the Central Mackenzie		de Leon, Mary Ellen.....	2681
Valley.....	2679	D�cary, The Hon./L'hon. Robert, Q.C./c.r.	2232
2013-2014 Call for Bids for Exploration Licences:		Dechert, Bob	2233
Beaufort Sea and Mackenzie Delta	2386	D�ry, Herv�e.....	2682
Industry, Dept. of		Desch�enes, Alain.....	2681
Appointments		Dionne, Lise	2389
Adams, Eve	2233	Doan, Thuy	2681
Albas, Dan	2233	Dodds, Colin	2388
Anderson, David	2233	Douglas, Peter A.	2391
Antonichuk, Rodney	2684	Drouin, �ric	2681
Archibald, Joanne B.	2680	Duboc, Samuel L.	2682
Armstrong, Scott.....	2233	Dykstra, Rick	2233
Arneja, Tarun	2681	Edmond, James G.	2389
Arnold, Joshua M., Q.C./c.r.	2391	Etsell, Debra Ann.....	2389
Auditor General of Canada/V�rificateur g�n�ral du		Feldman, The Hon./L'hon. Kathryn N.	2390
Canada	2388, 2680	Fiddler, Adam	2389
Barber, Garnet (Randy).....	2391	Forrestall, William	2682
Barberio, Gerry	2681	Fuerst, The Hon./L'hon. Michelle K.	2390
Bellavance, Pierre C.	2681	Gagnon, The Hon./L'hon. Claude C.	2682
Benotto, The Hon./L'hon. Mary Lou	2681	Gannicott, Robert A.	2681
Bernier, Chantal	2866	Garson, Marc A.	2391
Bezan, James.....	2233	Gaul, The Hon./L'hon. Geoffrey.....	2559
Bird, J. W. Bud	2683	Gervais, Isabelle.....	2681
Bjarnason, Harold	2388	Gibson, Colonel Michael Richard.....	2390
Block, Kelly	2233	Gill, Parm.....	2233
Blondeau, Marie.....	2681	Gillis, Arlana.....	2681
Bloom, Corey Anne	2388	Goepel, The Hon./L'hon. Richard B. T.	2682
Bonilla, Lissette	2681	Gogan, Robin	2391
Borges, Helena.....	2559	Goguen, Robert	2233
Bos, Henricus M.	2388	Goldberg, Michael A.	2389
Bourne, Ian.....	2389	Gordon, Edward (Ted)	2389
Bracken, The Hon./L'hon. Keith.....	2559	Gourde, Jacques	2233
Braid, Peter	2233	Greenland, Bobbie Jo	2682
Brown, Lois	2233	Hall, Laura	2683
Brown, The Hon./L'hon. Michael F.	2391	Hamilton, Doug.....	2681
		Hamilton, Stephen W.	2390
		Hamilton, The Hon./L'hon. Barbara M.	2232
		Hik, David S.	2681
		Hinkson, The Hon./L'hon. Christopher E.	2682
		Hopkins, Nancy E.	2389
		Hourigan, The Hon./L'hon. C. William	2389
		Hudon, Isabelle	2390
		Hyndman, Douglas M.	2390
		Israel, Milton.....	2682
		James, Roxanne.....	2233
		Jean, Daniel.....	2559

Jérôme-Forget, Monique.....	2388	Plouffe, The Hon./L'hon. Jean-Pierre, Q.C./c.r.	2391
Johnston, The Hon./L'hon. Robert T.	2559	Plouffe, The Hon./L'hon. Jean-Pierre (<i>Correction</i>)	2867
Kamp, Randy	2233	Polonsky, Gary.....	2683
Keddy, Gerald.....	2233	Qiao, Shuang.....	2391
Keddy, Gerald (<i>Correction</i>).....	2560	Ramkissoon, Kevin.....	2681
Keeley, Danika.....	2391	Raphael, Raymond.....	2391
Key, Nancy L., Q.C./c.r.	2390	Rose, Elana Nancy.....	2682
Khosrowshahi, Hassan.....	2388	Ross, Hazelyn.....	2684
King, Aletta Anne.....	2683	Roux, Magali.....	2681
Kovic, Ben.....	2390	Rundell, Douglas.....	2683
Kwan, Eugene Hsiao Yu.....	2391	Ryan-Froslic, The Hon./L'hon. Jacelyn A.	2683
Kwan, Thomas.....	2681	Sajtos, Elizabeth Joanne.....	2684
Laflamme, Jacques.....	2683	Saulnier-Labrie, Joëlle.....	2681
Lake, The Hon./L'hon. Mike.....	2233	Saxton, Andrew.....	2234
LaPointe, Joel W.	2683	Scanlan, The Hon./L'hon. John Edward.....	2391
Laroche, Yazmine.....	2560	Schutz, Frederica L., Q.C./c.r.	2682
Lauwers, The Hon./L'hon. Peter D.	2390	Seto, Beverly.....	2681
Leard, Jeffrey H.	2683	Shantz, Graham.....	2391
Leduc, Lucie.....	2684	Sharpe, The Hon./L'hon. Robert J.	2390
Lee, Chun Fai (Spencer).....	2681	Skelton, Charles.....	2681
Lee, Stephanie.....	2681	Smith, Alistair.....	2560
Legaré, Denise.....	2681	Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	2390, 2560
Leitch, The Hon./L'hon. K. Kellie, P.C./c.p.	2232	Somer, David Joel.....	2391
Lemay, Marie.....	2560	Stewart, Sherry H.	2391
Lemieux, Pierre.....	2233	Strahl, Mark.....	2234
Lennstrom, Tanya.....	2390	Swords, Colleen.....	2560
Leung, Chungsen.....	2234	Szel, Marcella May.....	2391
Losier, The Hon./L'hon. Denis, P.C./c.p.	2232	Tartaglia, Anna T.	2681
Lukowski, Tom.....	2234	Taylor, Kathleen.....	2389
Macaulay, The Hon./L'hon. Malcolm D.	2559	Tchegus, Robert Paul.....	2683
Mackenzie, Ian F. A.	2683	Tedstone, Neil K.	2683
Mainella, The Hon./L'hon. Christopher J.	2390	Thorpe, Richard.....	2392
Marks, Charmaine.....	2681	Tran, Mai Lan Thi (Julie).....	2681
Maville, Thomas Lorrain.....	2682	Trottier, Bernard.....	2234
May, Collin.....	2682	Truppe, Susan.....	2234
McCauley, Kelly John.....	2391	Vacing, Lorrie.....	2683
McInnes, The Hon./L'hon. Donald Stewart, P.C./c.p., Q.C./c.r.	2389	Van den Eynden, Elizabeth, Q.C./c.r.	2391
McLean, Carl.....	2683	van Rensburg, The Hon./L'hon. Katherine M.	2389
McLeod, Cathy.....	2234	Vingerhoeds-Carbino, Jessica.....	2681
Menegakis, Costas.....	2234	Vuicic, Mary-Alice.....	2389
Miguel, Julie-Ann.....	2681	Wallace, Murray.....	2389
Millen, Nicholas.....	2681	Wallace, Ron.....	2392
Moccio, Santina Maria.....	2681	Walter, John.....	2392
Moore, Michael Tyler.....	2391	Watson, Jeff.....	2234
Moriarity, Stephanie.....	2681	Weatherhill, Gary, Q.C./c.r.	2392
Muir, Jamie.....	2682	Weatherill, Gary, Q.C./c.r. (<i>Correction</i>)	2867
Nadon, The Hon./L'hon. Marc.....	2391	Weiler, The Hon./L'hon. Karen M.	2684
Ngo, Phuong, T. V.	2682	Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale.....	2232, 2390, 2867
Nguyen, Trang.....	2683	White, Ian.....	2684
O'Brien, Gail B.	2391	White, Jim.....	2683
O'Neil, Patrick.....	2391	Yiu, Lily Shun Wa.....	2681
O'Neill, Lori.....	2389	Zuk, Lyle W., Q.C./c.r.	2682
O'Toole, Erin.....	2234	Boards of Trade Act	
Obhrai, Deepak.....	2234	Chambre de commerce et d'industrie de Vaudreuil-Dorion.....	3009
Obhrai, M. Deepak.....	2232	Summerland Chamber of Economic Development and Tourism.....	3009
Oland, The Hon./L'hon. Linda Lee.....	2683	WESTBANK AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE.....	3009
Orsborn, The Hon./L'hon. David B.	2390	Canada Corporations Act	
Ouellet, Jean Marc.....	2389	Application for surrender of charter.....	2430, 2725
Pankratz, Lisa M.	2683	Supplementary letters patent.....	2431, 2726, 3010
Pardu, The Hon./L'hon. Gladys I.	2681	Supplementary letters patent — Name change.....	2726
Parker, Ronald.....	2560	Department of Industry Act and Radiocommunication Act	
Pascal, Eugene.....	2682	SMSE-006-13 — Decisions on the Licensing Framework for Fixed-Satellite Service (FSS) and Broadcasting-Satellite Service (BSS), Implications for Other Satellite Services in Canada, and Revised Fee Proposal.....	2598
Pellerin, Laurent.....	2683		
Pentelechuk, Dawn, Q.C./c.r.	2682		
Peters, John Gregory.....	2391		
Pierre, Juliette.....	2681		

SMSE-024-13 — Release of Radio Systems Policy RP-008, Policy Framework for Fixed-Satellite Service (FSS) and Broadcasting-Satellite Service (BSS), Issue 3, and Client Procedures Circular CPC-2-6-02, Licensing of Space Stations, Issue 3 (Provisional), and Lifting of the Moratorium on New Licence Applications for FSS and BSS in Canada.....	2726	Atlantic Aqua Farms Partnership, aquaculture facilities in Country Harbour, N.S.	2446
Electricity and Gas Inspection Act		B	
Delegation of authorities by the President of Measurement Canada	2431	Biovantage Inc., surrender of charter.....	2577
Radiocommunication Act		C	
DGSO-004-13 — Decisions Concerning the Renewal of 2300 MHz and 3500 MHz Licences	2684	Canadian Association of Psychiatric Pharmacists, surrender of charter.....	2618
SMSE-010-13 — New issue of SRSP-302.0	2341	Canadian Transit Company (The), annual meeting	2696, 2742, 2774, 2879
SMSE-012-13 — Release of new standards RSS-130 and SRSP-518	2234	Cancer Survivors' Fund of Canada, surrender of charter	2512
SMSE-020-13 — Technical Requirements for Land Mobile and Fixed Radio Services Operating in the Bands 806-821/851-866 MHz and 821-824/866-869 MHz.....	2685	Certas Direct Insurance Company, reduction of stated capital	2577
Notice of Vacancies		CIC / CCI CORPORATION D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES / CORPORATION FOR COMMUNITY INITIATIVES, surrender of charter.....	2578
Canada Council for the Arts	2394	CMFG Life Insurance Company, release of assets.....	2696, 2742, 2774, 2879
Canadian Commercial Corporation	2561	Construction Sector Council, surrender of charter	2246
Canadian Transportation Agency	2603	Converium Reinsurance (North America) Inc. (N.K.A. Finaal Reinsurance Company), release of assets.....	2247, 2360
Federal Bridge Corporation Limited (The)	2599	Council of Printing Industries of Canada, surrender of charter	2446
Library and Archives of Canada	2343	Crowe Valley Conservation Authority safety boom in Belmont Lake, Ont.	2697
Office of the Ombudsperson for the Department of National Defence and the Canadian Forces	2686	safety boom in Wollaston Lake, Ont.	2696
Office of the Privacy Commissioner of Canada	2732	safety booms in the Crowe River, Ont.	2697
Veterans Review and Appeal Board	2867	E	
VIA Rail Canada Inc.....	2345	Equitable Bank, designated office for the service of enforcement notices	2742, 2774, 2879, 2957
Windsor-Detroit Bridge Authority.....	2563, 2601	Estey Centre for Law and Economics in International Trade, surrender of charter.....	2407
Privy Council Office		F	
Canada-United States Regulatory Cooperation Council — Extension to Stakeholder Request for Comment.....	2396	FOUNDATION OF FAITH FELLOWSHIP, surrender of charter	2957
Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of		G	
Criminal Code		GIVE A DAY INC., surrender of charter	2698
Designation as fingerprint examiner	2342, 2392, 2503, 2728	H	
Revocation of designation as fingerprint examiner	2235, 2342, 2393, 2686, 2728, 2765	HSBC Bank Canada, HSBC Finance Corporation Canada and HSBC Financial Corporation Limited, letters patent of amalgamation	2248, 2360, 2407, 2446
Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act		HSBC Trust Company (Canada) and Household Trust Company, letters patent of amalgamation.....	2248, 2361, 2408, 2447
Equitable Bank — Letters patent of continuance.....	2348	I	
Royal Bank of Scotland plc (The) — Order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada.....	2396	Intact Insurance Company, AXA Insurance (Canada) and AXA Pacific Insurance Company, letters patent of amalgamation.....	2361, 2408, 2447, 2512
Wintrust Financial Corporation — Approval to have a financial establishment in Canada.....	2348	J	
Insurance Companies Act		Judith Teller Foundation, relocation of head office.....	2512
Ironshore Insurance Ltd. — Order to insure in Canada risks	2734	K	
Northbridge General Insurance Corporation and Northbridge Indemnity Insurance Corporation — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business	2734	Karlsen Shipping Company Limited, total wind-up of the Karlsen Shipping Company Limited Senior Employees Pension Plan	2249
Transport, Dept. of		KATIMAVIK FOUNDATION, surrender of charter.....	2880
Canada Marine Act		KATIMAVIK FUND, surrender of charter	2880
Thunder Bay Port Authority — Supplementary letters patent.....	2503		
Canada Shipping Act, 2001			
Western Canada Marine Response Corporation	2729		
MISCELLANEOUS NOTICES			
A			
Arch Insurance Company, release of assets.....	2246		

M	W		
Matulich, Carlo, boathouse on the Joseph River, Ont.	2246	WAY OF LIFE BROADCASTING, surrender of charter....	2699
Media & Democracy Group (The), surrender of charter	2362	World Breast Cancer Organization Inc., surrender of	
Mega International Commercial Bank Co., Ltd.,		charter	2363
application to establish a foreign bank branch	3016	World Conference on Breast Cancer Foundation, surrender	
		of charter	2363
N		PARLIAMENT	
Namewaminikan Hydro Inc., various works at two		Chief Electoral Officer	
hydroelectric facilities in the Greenstone Municipality,		Canada Elections Act	
Ont.	2957	Deregistration of registered electoral district	
Nova Scotia Review Board, order in council and rules of		associations	2349, 2432, 2568, 2768
procedure	2775	Determination of number of electors	
NRG Victory Reinsurance Limited, release of assets....	2249, 2362	(<i>Published as Extra Vol. 147, No. 5, on Friday,</i>	
		<i>October 25, 2013</i>)	
		(<i>Published as Extra Vol. 147, No. 6, on Monday,</i>	
		<i>November 18, 2013</i>)	
		Return of members elected at the November 25, 2013,	
		by-elections	
		(<i>Published as Extra Vol. 147, No. 7, on Friday,</i>	
		<i>December 6, 2013</i>)	
		(<i>Published as Extra Vol. 147, No. 8, on Wednesday,</i>	
		<i>December 11, 2013</i>)	
O		Commissioner of Canada Elections	
Ombudsman for Banking Services and Investments,		Canada Elections Act	
application for approval as an external		Compliance agreements	2566, 2608
complaints body	2743, 2778, 2880, 2958		
One Goal Association (The), surrender of charter	2958	House of Commons	
Ontario, Ministry of Transportation of, replacement of the		Filing applications for private bills (Second Session,	
Nagagami River bridge over the Nagagami River,		Forty-First Parliament)	2397, 2432,
Ont.	2743	2505, 2566, 2608, 2689, 2736, 2768, 2870, 2947, 3011	
Order of Italo-Canadians (The), certificate of		Electoral Boundaries Readjustment Act	
continuance	2744, 2778, 2881, 2959	Report of the Federal Electoral Boundaries Commission	
Outils et Techniques d'Aquacultures HengMao Inc.,		for the Province of Ontario — 2012 (<i>Published as</i>	
aquaculture facility in Gaspé Bay, Que.	2881	<i>Extra Vol. 147, No. 4, on Monday, September 30,</i>	
		<i>2013</i>)	
		Senate	
		Royal Assent	
		Bills assented to	2947
P		PROPOSED REGULATIONS	
Pearson Centre Inc., surrender of charter	2362	Atlantic Pilotage Authority	
Personal Insurance Company (The), reduction of stated		Pilotage Act	
capital	2578	Regulations Amending the Atlantic Pilotage Authority	
Pieridae Energy (Canada) Limited, several works in		Regulations [port of Belledune]	2636
Isaac's Harbour, N.S.	2250	Regulations Amending the Atlantic Pilotage Authority	
Polio Québec Association, surrender of charter	2696	Regulations [various amendments]	2621
PREGMEDIC, surrender of charter	2959	Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff	
Publics Works and Government Services, Department of,		Regulations, 1996	2450, 2641
replacement of the Big Chaudière Dam on the French			
River, Ont.	2247	Canada Deposit Insurance Corporation	
		Canada Deposit Insurance Corporation Act	
		By-law Amending the Canada Deposit Insurance	
		Corporation Deposit Insurance Policy By-law	2464
		By-law Amending the Canada Deposit Insurance	
		Corporation Differential Premiums By-law	2411
		Canada Post Corporation	
		Canada Post Corporation Act	
		Regulations Amending Certain Regulations Made Under	
		the Canada Post Corporation Act	2982
		Regulations Amending the International Letter-post	
		Items Regulations	2972
		Regulations Amending the Letter Mail Regulations	2961
		Regulations Amending the Mail Receptacles	
		Regulations	2975
		Regulations Amending the Special Services and Fees	
		Regulations	2974
R			
Ratchatham Buddhist Association of Ottawa, relocation of			
head office	2448		
Revue de la common law en français, surrender of			
charter	2579		
S			
STREET KEEPERS INTERNATIONAL FOR			
CHILDREN, surrender of charter	2618		
T			
TECHNOLOGY INSURANCE COMPANY, INC.,			
application to establish a Canadian Branch	2512,		
2579, 2618, 2698			
Thoi Bao Charity Fund, surrender of charter	2250		
TMX Equity Transfer Services Inc., letters patent of			
continuance	2580, 2619, 2699, 2744		
U			
Ukrainian Catholic Women's League of Canada,			
relocation of head office	2779		
United Overseas Bank Limited, Vancouver Branch,			
relocation of designated office for the service of			
enforcement notices	2779		
Utica Mutual Insurance Company, release of			
assets	2250, 2363, 2408		

Canada Revenue Agency			
Income Tax Act			
	Regulations Amending the Income Tax Regulations (Mandatory Electronic Filing — Prescribed Information Returns).....	2781	
Canadian Grain Commission			
Canada Grain Act			
	Regulations Amending the Canada Grain Regulations.....	2252	
Citizenship and Immigration, Dept. of			
Immigration and Refugee Protection Act			
	Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	2263	
Environment, Dept. of the			
Canadian Environmental Protection Act, 1999			
	Disposal at Sea Permit Application Regulations.....	2883	
Finance, Dept. of			
Pension Benefits Standards Act, 1985			
	Air Canada Pension Plan Funding Regulations, 2014	2286	
	Canada Post Corporation Pension Plan Funding Regulations	2985	
Foreign Affairs, Trade and Development, Dept. of			
Export and Import Permits Act			
	General Export Permit No. 41 — Dual-use Goods and Technology to Certain Destinations.....	2582	
Health, Dept. of			
Canada Consumer Product Safety Act			
	Exemption Regulations (Consumer Products).....	2746	
Human Resources and Skills Development, Dept. of			
Department of Human Resources and Skills Development Act			
	Electronic Documents or Information Regulations.....	2915	
Industry, Dept. of			
Copyright Act			
	Regulations Amending the Local Signal and Distant Signal Regulations and the Definition of “Small Cable Transmission System” Regulations.....	2296	
Electricity and Gas Inspection Act			
	Regulations Amending the Electricity and Gas Inspection Regulations.....	2925	
Weights and Measures Act			
	Regulations Amending the Weights and Measures Regulations	2515	
	Regulations Amending the Weights and Measures Regulations (Administrative Monetary Penalties)	2933	
Justice, Dept. of			
Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act			
	Regulations Amending the Family Support Orders and Agreements Garnishment Regulations.....	2301	
Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act			
	Regulations Amending the Garnishment and Attachment Regulations.....	2990	
Laurentian Pilotage Authority			
Pilotage Act			
	Regulations Amending the Laurentian Pilotage Tariff Regulations	2366	
Natural Resources, Dept. of			
Energy Efficiency Act			
	Regulations Amending the Energy Efficiency Regulations	2286	
Transport, Dept. of			
Aeronautics Act			
	Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I and VI — Offshore Operations) ...	2643	
	Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I, II, IV, VI and VII — Private Operators)	2789	
Motor Vehicle Safety Act			
	Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Interpretation and Standards 108 and 131)	2857	
Transportation of Dangerous Goods Act, 1992			
	Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations (Update of Standards).....	2649	
SUPPLEMENTS			
Copyright Board			
	Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media for the Years 2015 and 2016, see <i>Canada Gazette</i> No. 49		
	Statements of Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Television and Radio Signals, in Canada, for the Years 2009 to 2013, see <i>Canada Gazette</i> No. 48		

Index

Le présent index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros 40 à 52, dont la date et les numéros de page sont indiqués ci-dessous aux fins de référence.

Volume	Numéro	Date	Pages
147	40	5 octobre	2231 à 2328
147	41	12 octobre	2329 à 2382
147	42	19 octobre	2383 à 2420
147	43	26 octobre	2421 à 2470
147	44	2 novembre	2471 à 2554
147	45	9 novembre	2555 à 2592
147	46	16 novembre	2593 à 2672
147	47	23 novembre	2673 à 2702
147	48	30 novembre	2703 à 2752
147	49	7 décembre	2753 à 2864
147	50	14 décembre	2865 à 2942
147	51	21 décembre	2943 à 3002
147	52	28 décembre	3003 à 3018

AVIS DIVERS

A

Association Polio Québec, abandon de charte.....	2696
Association Un But (L'), abandon de charte	2958
Atlantic Aqua Farms Partnership, installations d'aquaculture dans le havre Country (N.-É.)	2446

B

Banque Équitable, bureau désigné pour la signification des avis d'exécution.....	2742, 2774, 2879, 2957
Banque HSBC Canada, Corporation financière HSBC Canada et Société financière HSBC limitée, lettres patentes de fusion.....	2248, 2360, 2407, 2446
Bioavantage Inc., abandon de charte	2577

C

Canadian Association of Psychiatric Pharmacists, abandon de charte.....	2618
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle.....	2696, 2742, 2774, 2879
Cancer Survivors' Fund of Canada, abandon de charte.....	2512
Centre Pearson Inc., abandon de charte	2362
Certax Direct, compagnie d'assurances, réduction de capital déclaré	2577
CIC / CCI CORPORATION D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES / CORPORATION FOR COMMUNITY INITIATIVES, abandon de charte	2578
CMFG Life Insurance Company, libération d'actif.....	2696, 2742, 2774, 2879
Commission d'examen de la Nouvelle-Écosse, décret et règles de procédure	2775
Compagnie d'assurance Arch, libération d'actif	2246
Conseil Patronal de l'Imprimerie du Canada, abandon de charte	2446
Conseil sectoriel de la construction, abandon de charte	2246
Converium Reinsurance (North America) Inc. (maintenant connue sous le nom de Finial Reinsurance Company), libération d'actif.....	2247, 2360
Crowe Valley Conservation Authority estacade dans le lac Belmont (Ont.)	2697
estacade dans le lac Wollaston (Ont.)	2696
estacades dans la rivière Crowe (Ont.).....	2697

E

Estey Centre for Law and Economics in International Trade, abandon de charte.....	2407
--	------

F

FONDATION KATIMAVIK, abandon de charte	2880
FONDS KATIMAVIK, abandon de charte	2880
FOUNDATION OF FAITH FELLOWSHIP, abandon de charte	2957

G

GIVE A DAY INC., abandon de charte	2698
Groupe Media & Democratie (Le), abandon de charte.....	2362

I

Intact Compagnie d'assurance, AXA Assurances (Canada) et AXA Pacifique Compagnie d'assurance, lettres patentes de fusion.....	2361, 2408, 2447, 2512
---	------------------------

J

Judith Teller Foundation, changement de lieu du siège social.....	2512
--	------

K

Karlsen Shipping Company Limited, liquidation totale du Karlsen Shipping Company Limited Senior Employees Pension Plan	2249
--	------

L

Ligue des Femmes Catholiques Ukrainiennes du Canada, changement de lieu du siège social	2779
--	------

M

Matulich, Carlo, remise à bateau sur la rivière Joseph (Ont.).....	2246
Mega International Commercial Bank Co., Ltd., demande d'ouverture d'une succursale de banque étrangère	3016

N

Namewaminikan Hydro Inc., divers travaux à deux centrales hydroélectriques dans la municipalité de Greenstone (Ont.)	2957
NRG Victory Reinsurance Limited, libération d'actif...	2249, 2362

O

Ombudsman des services bancaires et d'investissement, demande d'approbation en tant qu'organisme externe de traitement des plaintes	2743, 2778, 2880, 2958
Ontario, ministère des Transports de l', remplacement du pont de la rivière Nagagami au-dessus de la rivière Nagagami (Ont.)	2743
Ordre des Italo-Canadiens (L'), certificat de prorogation.....	2744, 2778, 2881, 2959
Outils et Techniques d'Aquacultures HengMao Inc., installation aquacole dans la baie de Gaspé (Qc).....	2881

P

Personnelle, compagnie d'assurances (La), réduction de capital déclaré	2578
Pieridae Energy (Canada) Limited, divers ouvrages dans le havre Isaac's (N.-É.)	2250
PREGMEDIC, abandon de charte	2959

R	
Ratchatham Buddhist Association of Ottawa, changement de lieu du siège social.....	2448
Revue de la common law en français, abandon de charte.....	2579
S	
Services de transfert de valeurs TMX inc., lettres patentes de prorogation.....	2580, 2619, 2699, 2744
SOCIÉTÉ D'ASSURANCE TECHNOLOGIE, demande d'établissement d'une succursale canadienne.....	2512, 2579, 2618, 2698
Société de fiducie HSBC (Canada) et La Société de Trust Household, lettres patentes de fusion.....	2248, 2361, 2408, 2447
STREET KEEPERS INTERNATIONAL FOR CHILDREN, abandon de charte.....	2618
T	
Thoi Bao Charity Fund, abandon de charte.....	2250
Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, remplacement du barrage Big Chaudière dans la rivière des Français (Ont.).....	2247
U	
United Overseas Bank Limited, succursale de Vancouver, changement de lieu du bureau désigné pour la signification des avis d'exécution.....	2779
Utica Mutual Insurance Company, libération d'actif.....	2250, 2363, 2408
W	
WAY OF LIFE BROADCASTING, abandon de charte.....	2699
World Breast Cancer Organization Inc., abandon de charte.....	2363
World Conference on Breast Cancer Foundation, abandon de charte.....	2363
AVIS DU GOUVERNEMENT	
Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Appel d'offres 2013-2014 pour permis de prospection : mer de Beaufort et delta du Mackenzie.....	2386
Titre octroyé à la suite de l'appel d'offres 2012-2013 pour permis de prospection dans la partie centrale de la vallée du Mackenzie.....	2679
Avis de postes vacants	
Autorité du pont Windsor-Detroit.....	2563, 2601
Bibliothèque et Archives du Canada.....	2343
Bureau de l'Ombudsman du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes.....	2686
Commissariat à la protection de la vie privée du Canada.....	2732
Conseil des arts du Canada.....	2394
Corporation commerciale canadienne.....	2561
Office des transports du Canada.....	2603
Société des ponts fédéraux Limitée (La).....	2599
Tribunal des anciens combattants (révision et appel).....	2867
VIA Rail Canada Inc.	2345
Banque du Canada	
Bilans	
État de la situation financière au	
31 août 2013.....	2237
30 septembre 2013.....	2607
31 octobre 2013.....	2767
Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
Avis demandant des observations sur une proposition visant à modifier le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés afin de mettre en place le programme d'autorisation de voyage électronique.....	2754
Instructions ministérielles.....	2556
Instructions ministérielles concernant la catégorie « démarrage d'entreprise » (2013-2).....	2423
Instructions ministérielles concernant la révocation des permis de travail.....	3007
Instructions ministérielles concernant le traitement de certaines demandes de permis de travail.....	3006
Conseil privé, bureau du	
Conseil de coopération Canada-États-Unis en matière de réglementation — Prolongation d'appel de commentaires des intervenants.....	2396
Environnement, min. de l'	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2013-87-08-02 modifiant la Liste extérieure.....	2386
Arrêté 2013-87-09-02 modifiant la Liste extérieure.....	2558
Arrêté 2013-87-10-02 modifiant la Liste extérieure.....	2866
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2013.....	2472
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à la quinoléine.....	2595
Avis de nouvelle activité n° 16528.....	2676
Avis de prorogation du délai accordée par le ministre de l'Environnement en vertu du paragraphe 56(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	3008
Condition ministérielle n° 15543a (Modification de la Condition ministérielle n° 15543).....	2944
Condition ministérielle n° 17269.....	2674
Condition ministérielle n° 17312.....	2718
Directives pour la réduction des rejets de colorants provenant des fabriques de pâtes et papiers.....	2709
Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — l'Adipate de bis(2-éthylhexyle), numéro de CAS 103-23-1 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2339
Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Publication après évaluation préalable d'organismes vivants — espèce Nitrococcus 16972-7 et espèce Nitrosococcus 16971-6 — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2759
Publication après évaluation préalable d'un organisme vivant — souche de Pseudomonas fluorescens (P. fluorescens) ATCC 13525 — inscrit sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2756
Publication après évaluation préalable de colorants azoïques dispersés inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) et paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)].....	2479

Publication après évaluation préalable de 22 colorants avec solvant azoïques inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) et paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2488	SMSE-024-13 — Publication du document PR-008, Cadre de politique pour le service fixe par satellite (SFS) et le service de radiodiffusion par satellite (SRS), 3 ^e édition, de la Circulaire de procédures concernant les clients CPC-2-6-02, Délivrance de licence aux stations spatiales, 3 ^e édition (provisoire), ainsi que levée du moratoire sur les nouvelles demandes de licence du service fixe par satellite (SFS) et du service de radiodiffusion par satellite (SRS) au Canada	2726
Publication après évaluation préalable de 33 pigments monoazoïques inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) et paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2495	Loi sur les chambres de commerce Chambre de commerce et d'industrie de Vaudreuil-Dorion	3009
Publication de la décision finale après évaluation préalable d'organismes vivants — Nitrobacter winogradskyi ATCC 25391, espèce Nitrobacter 18132-6, espèce Nitrobacter 16969-4, Nitrosomonas europaea ATCC 25978, espèce Nitrosomonas 16968-3, espèce Nitrosomonas 18133-7, Rhodopseudomonas palustris ATCC 17001, espèce Rhodopseudomonas 18136-1 — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2762	Summerland Chamber of Economic Development and Tourism	3009
Publication de la décision finale après évaluation préalable de substances — le 2,2',6,6'-Tétrabromo-4,4'-isopropylidènediphénol (tétrabromobisphénol A, NE CAS 79-94-7) ainsi que deux substances dérivées, le 4,4'-Isopropylidènebis[2-(2,6-dibromophénoxy)éthanol] (O,O-bis(2-hydroxyéthyl) tétrabromobisphénol A, NE CAS 4162-45-2) et le 1,1'-Isopropylidènebis[4-(allyloxy)-3,5-dibromobenzène] (O,O-bis(prop-2-èn-1-yl) tétrabromobisphénol A, NE CAS 25327-89-3) — inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	2720	WESTBANK AND DISTRICT CHAMBER OF COMMERCE	3009
Finances, min. des		Loi sur les corporations canadiennes Demande d'abandon de charte	2430, 2725
Loi de 2013 sur l'accord fiscal Canada-Hong Kong, Loi de 2013 sur la convention fiscale Canada-Pologne, Loi de 2013 sur la convention fiscale Canada-Serbie et Loi de 2013 pour la mise en œuvre de conventions fiscales		Lettres patentes supplémentaires	2431, 2726, 3010
Entrée en vigueur d'instruments	2725	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	2726
Industrie, min. de l'		Pêches et des Océans, min. des	
Nominations		Loi sur les pêches Avis d'intention concernant la modification du Règlement du Pacifique sur l'aquaculture afin d'y ajouter les droits de permis d'aquaculture	2597
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des	
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz		Loi sur l'assurance-emploi Résolution	2503
Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada	2431	Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés Instructions ministérielles concernant les avis relatifs au marché du travail	3005
Loi sur la radiocommunication		Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la	
DGSO-004-13 — Décisions relatives au renouvellement de licences exploitées dans les bandes de 2 300 MHz et de 3 500 MHz	2684	Code criminel Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales	2342, 2392, 2503, 2728
SMSE-010-13 — Nouvelle édition du PNRH-302,0	2341	Révocation de nomination à titre de préposé aux empreintes digitales	2235, 2342, 2393, 2686, 2728, 2765
SMSE-012-13 — Publication des nouvelles normes : CNR-130 et PNRH-518	2234	Surintendant des institutions financières, bureau du	
SMSE-020-13 — Prescriptions techniques relatives aux services radio terrestres fixes et mobiles fonctionnant dans les bandes 806-821/851-866 MHz et 821-824/866-869 MHz	2685	Loi sur les banques Banque Équitable — Lettres patentes de prorogation	2348
Loi sur le ministère de l'Industrie et Loi sur la radiocommunication		Royal Bank of Scotland plc (The) — Arrêté autorisant une banque étrangère à ouvrir une succursale au Canada	2396
SMSE-006-13 — Décisions sur le cadre de délivrance des licences pour le service fixe par satellite (SFS) et le service de radiodiffusion par satellite (SRS); répercussions sur d'autres services par satellite au Canada, et proposition révisée portant sur la perception de droits	2598	Wintrust Financial Corporation — Agrément relatif aux établissements financiers au Canada	2348
		Loi sur les sociétés d'assurances Assurances Ironshore (Les) — Ordonnance portant garantie des risques au Canada	2734
		Société d'assurance générale Northbridge et Société d'assurance d'indemnisation Northbridge — Lettres patentes de fusion et ordonnance autorisant une société à fonctionner	2734
		Transports, min. des	
		Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada Western Canada Marine Response Corporation	2729
		Loi maritime du Canada Administration portuaire de Thunder Bay — Lettres patentes supplémentaires	2503
		COMMISSIONS	
		Agence des services frontaliers du Canada	
		Loi sur les mesures spéciales d'importation Certaines concentrations de silicium-métal — Décisions	2506

Certaines tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud —		Avis de consultation	
Décision	2871	2013-536.....	2353
Certains modules muraux unitisés — Décisions.....	2433	2013-568 et 2013-573.....	2571
Certains tubes en cuivre — Décisions	2737	2013-568-1.....	2874
Agence du revenu du Canada		2013-602.....	2615
Loi de l'impôt sur le revenu		2013-663.....	2950
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	2350, 2399, 2434, 2610, 2738, 2769, 2871	Bulletins d'information	
Agence Parcs Canada		2013-617.....	2740
Loi sur les espèces en péril		2013-662.....	2875
Description de l'habitat essentiel du ptéléa trifolié au parc national de la Pointe-Pelée du Canada	2955	Décisions	
Loi sur les parcs nationaux du Canada		2013-507, 2013-508 et 2013-517 à 2013-519.....	2241
Avis de sollicitation d'observations concernant les modifications au Règlement sur la constitution de réserves intégrales dans les parcs nationaux du Canada	2439	2013-530 à 2013-533, 2013-535 et 2013-537.....	2355
Commission de la fonction publique		2013-538, 2013-539, 2013-546 et 2013-547.....	2403
Loi sur l'emploi dans la fonction publique		2013-550, 2013-552 à 2013-554, 2013-556 et 2013-557	2438
Permission accordée		2013-559 et 2013-564 à 2013-567	2509
Anderson, Steve	2443	2013-577, 2013-583 et 2013-588.....	2574
Beaupré, Gilles.....	2405	2013-590 et 2013-593.....	2615
Bergeron, Mathieu	2443	2013-599 à 2013-601, 2013-605, 2013-606, 2013-608, 2013-609, 2013-611 et 2013-612	2694
Blanc, Yves	2241	2013-616, 2013-619 et 2013-622 à 2013-625.....	2740
Boulay, François	2405	2013-629, 2013-631, 2013-633 à 2013-635 et 2013-639 à 2013-643	2771
Brière, Jacinthe	2356	2013-644, 2013-645, 2013-647 à 2013-654, 2013-656 à 2013-658, 2013-660 et 2013-661	2875
Charron, Lise.....	2356	2013-664, 2013-665, 2013-667, 2013-669 à 2013-676, 2013-681 à 2013-684 et 2013-686 à 2013-693	2951
Demers, Diane.....	2357	2013-694 à 2013-697, 2013-699 à 2013-701, 2013-703 à 2013-707 et 2013-709	3012
Desabrais, Heather	2444	Demandes de la partie 1.....	2240, 2353, 2403, 2437, 2509, 2571, 2693, 2739, 2771, 2874, 2950, 3012
Gagnon, Carole	2406	Ordonnance	
Gagnon, Teresa	2616	2013-571	2573
Gour, Daniel.....	2242	Office national de l'énergie	
Jensen, Kristina	2242	BP Energy Company — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	2404
Joubarne, Simon.....	2242	Plant-E Corp. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	3014
Kusie, Stephanie Lara	2243	Teck Metals Ltd.	
Labrecque, Michel	2575	Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	2772
Leblanc, David	2357	Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis (<i>Erratum</i>).....	2954
Lemaire, Céline.....	2616	Tribunal canadien du commerce extérieur	
MacKenzie, Alistair David.....	2243	Avis n° HA-2013-012 — Appel.....	2239
Martin, Barbara	2406	Avis n° HA-2013-013 — Appels.....	2351
Masse, Lucie	2358	Avis n° HA-2013-014 — Appels.....	2401
McMillan, Dwight.....	2510	Avis n° HA-2013-015 — Appel.....	2435
Morotti, Lissa	2444	Avis n° HA-2013-016 — Appel.....	2506
Morris, Shellie Wendy	2244	Avis n° HA-2013-017 — Appels.....	2569
Murray, France.....	2358	Avis n° HA-2013-018 — Appels	2613
Pilon, Jonathan.....	2358	Avis n° HA-2013-019 — Appels	2690
Poulin, Joanne.....	2445	Avis n° HA-2013-020 — Appels	2873
Poulin, Rémi	2359	Avis n° HA-2013-021 — Appel.....	2948
Salih, Mohamed	2510	Bicyclettes — Ordonnance	2352
St-Jacques, Benoît.....	2244	Conteneurs thermoélectriques — Ordonnance	2949
Young, Kevin.....	2445	Études spéciales et analyses (pas R et D)	
Young, Mavis.....	2244	Enquête	2508
Zanth, Mario	2695	Rejet.....	2738
Permission et congé accordés		Fils d'acier galvanisés — Conclusions	2436
Aldag, John Wade	2616	Modules muraux unitisés — Conclusions	2691
Harris, Lisa Lynn	2955	Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion — Décision	2507
Martineau, Jean-Nicholas.....	2877	Services professionnels, services administratifs et services de soutien de la gestion — Enquête	2692
Rousseau, Youri.....	2443	Silicium métal — Conclusions	2738
Tremblay, Miguel	2575	Textiles et vêtements — Enquête	2948
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes			
Avis aux intéressés	2240, 2352, 2402, 2436, 2508, 2570, 2614, 2692, 2739, 2770, 2873, 2949, 3012		

Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Décision... 2613	
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Décision..... 2691	
Tubes soudés en acier au carbone — Ordonnance..... 2239	
PARLEMENT	
Chambre des communes	
Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature) 2397, 2432, 2505, 2566, 2608, 2689, 2736, 2768, 2870, 2947, 3011	
Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales	
Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province de l'Ontario — 2012 (<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 147, n° 4, le lundi 30 septembre 2013</i>)	
Commissaire aux élections fédérales	
Loi électorale du Canada	
Transactions..... 2566, 2608	
Directeur général des élections	
Loi électorale du Canada	
Établissement du nombre d'électeurs (<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 147, n° 5, le vendredi 25 octobre 2013</i>)	
(<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 147, n° 6, le lundi 18 novembre 2013</i>)	
Radiation d'associations de circonscription enregistrées 2349, 2432, 2568, 2768	
Rapport de députés élus aux élections partielles du 25 novembre 2013 (<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 147, n° 7, le vendredi 6 décembre 2013</i>)	
(<i>Publié dans l'édition spéciale vol. 147, n° 8, le mercredi 11 décembre 2013</i>)	
Sénat	
Sanction royale	
Projets de loi sanctionnés..... 2947	
RÈGLEMENTS PROJETÉS	
Administration de pilotage de l'Atlantique	
Loi sur le pilotage	
Règlement modifiant le Règlement de l'Administration de pilotage de l'Atlantique [modifications diverses].... 2621	
Règlement modifiant le Règlement de l'Administration de pilotage de l'Atlantique [port de Belledune] 2636	
Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, 1996 2450, 2641	
Administration de pilotage des Laurentides	
Loi sur le pilotage	
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Laurentides..... 2366	
Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, min. des	
Loi sur les licences d'exportation et d'importation	
Licence générale d'exportation n° 41 — Marchandises et technologies à double usage exportées vers certaines destinations 2582	
Agence du revenu du Canada	
Loi de l'impôt sur le revenu	
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (production électronique obligatoire — déclarations de renseignement visées) 2781	
Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la	
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés	
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés 2263	
Commission canadienne des grains	
Loi sur les grains du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur les grains du Canada 2252	
Environnement, min. de l'	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Règlement sur les demandes de permis pour l'immersion en mer 2883	
Finances, min. des	
Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	
Règlement sur la capitalisation des régimes de pension d'Air Canada (2014) 2286	
Règlement sur la capitalisation du régime de retraite de la Société canadienne des postes..... 2985	
Industrie, min. de l'	
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	
Règlement modifiant le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz 2925	
Loi sur le droit d'auteur	
Règlement modifiant le Règlement sur la définition de signal local et de signal éloigné et le Règlement sur la définition de « petit système de transmission par fil » 2296	
Loi sur les poids et mesures	
Règlement modifiant le Règlement sur les poids et mesures 2515	
Règlement modifiant le Règlement sur les poids et mesures (pénalités)..... 2933	
Justice, min. de la	
Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales	
Règlement modifiant le Règlement sur la saisie-arrêt pour l'exécution d'ordonnances et d'ententes alimentaires 2301	
Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions	
Règlement modifiant le Règlement sur la saisie-arrêt 2990	
Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des	
Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences	
Règlement sur les documents ou informations électroniques 2915	
Ressources naturelles, min. des	
Loi sur l'efficacité énergétique	
Règlement modifiant le Règlement sur l'efficacité énergétique..... 2286	
Santé, min. de la	
Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation	
Règlement d'exemption (produits de consommation) 2746	
Société canadienne des postes	
Loi sur la Société canadienne des postes	
Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur la Société canadienne des postes..... 2982	
Règlement modifiant le Règlement sur les boîtes aux lettres..... 2975	
Règlement modifiant le Règlement sur les droits postaux de services spéciaux 2974	
Règlement modifiant le Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international 2972	
Règlement modifiant le Règlement sur les envois poste-lettres 2961	

Société d'assurance-dépôts du Canada

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	
Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada relatif à la police d'assurance-dépôts	2464
Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles	2411

Transports, min. des

Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (mise à jour des normes)	2649

Loi sur l'aéronautique

Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I et VI — exploitation extracôtière)	2643
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (parties I, II, IV, VI et VII — exploitants privés)	2789

Loi sur la sécurité automobile

Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (interprétation et normes 108 et 131)	2857
--	------

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations	2704
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions, enregistrements et confirmations	2705
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions, enregistrements et confirmations (<i>Erratum</i>)	2705
Autorité héraldique du Canada (L') — Confirmations de blasons	2704
Décorations à des Canadiens	2422, 2704, 3004
Décorations canadiennes pour actes de bravoure	2384
Décorations pour service méritoire	2330, 2594

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour les années 2015 et 2016, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 49	
Tarifs des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, au Canada, pour les années 2009 à 2013, voir la <i>Gazette du Canada</i> , n° 48	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5